

Joseph d'Arbaud

Nouvè Gardian



C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

3 Place Joffre, 13130 Berre L'Étang

<http://www.lpl.univ-aix.fr/ciel/>

Nouvè gardian

Jóusè d'Arbaud

Aquest vèspre de Nouvè, lou Matre qu'avié renja si bèstio, entravè soun chivau alentour di daladèu, espinchè l'error que touto roujo mountavo sus la brefounié, e tranquilas, s'embarrè dins la cabano.

Adeja Faraman lusissié coume uno estello.

Dempièi mai de trento an que lou Matre menavo de biòu, batié li bos dóu Riege. L'estiéu, si gardaire rasclavon li claus e la palunaio dóu tèms que lou Matre de-longo en sello emé si cavalié fournissié de bouvino tóuti li voto de Prouvènço. Font-vièio e Sant Roumié, Castèu-reinard e Maussano l'avien vist lou ferre en man. A Gravesoun, l'autre an, pèr la ferrado l'avien pourta en triounfle dins lou round, e d'Arle enjusco i païs d'eila-Durènço, tóuti couneissien sa rufo caro. Mai un tèms, la sesoun fenido e li porto dis areno clavado pèr l'ivèr, lou Matre viravo soulet vers li bos emé soun sóuvage bestiau. Dóu cabanoun planta dins li bartas coume un nis de bouscarlo l'on poudié, disié l'ome se vèire veni.

Tout lou jour, lou mistrau avié brama; li gabian, fueio blanco couchado pèr lou vènt, s'amoulounavon au bord dis estang e l'aigo, dins li gaso pleno, ersejavo coume à la mar. Aro se fasié bèn dins la cabano. Alentour dóu fiòu de mato, lou Matre alestissié la biasso, la cebo chaplado e lou lausié cantant dins l'òli bouiènt, expandissien sa bono óudour sus la pignato negro e embaumavon lou dedins: lou Matre fasié Nouvè.

A soulèu leva lou baile dóu Pebre avié passa. Coustejavo à chivau lou bos emé dous dountaire, en cercant uno vaco de manco, uno espagnolo asclado e testardo que de-longo desmaiado mau-grat la misèri e lou meichant tèms, s'esmarravo souleto e fugissié l'escarrado. Avien charra e s'èron mes d'acord qu'entre la gancherlo acampado, lou baile virarié li tres bèstio sus lou bos e s'envendrié manja 'n moussèu à la cabano.

Dempièi long-tèms fasié niue, lou gardian s'èro pas vist e lou Matre renegavo.

Lou catigot dins l'oulo mandavo soun darrié boui, un bèu verdau estrangla 'u las siblejavo plan-plan dins sa sausso e, rousset coume l'or sout sa pèu espetado, tout saupica de pebre e prefuma de sàuvi, dous bèu muge, entaia 'u coutèu, lusissien en tubejant sus la braso. Mai lou Matre avié talènt:

— Hòu, faguè, despichous, en pausant sa pipo amoussado sus lou relarg dóu fiò, lou moustre! Vèngue quand voudra, ié tendrai bèn sa biasso caudo. Es egau, diguè pamens en s'entaulant, fai peno, un jour de Novè, mai fuguès pas devot, de trissa soulet coume uno bèstio.

E se campè sus sa sello de bos. Tastè lou catigot, se groupè 'u canard, tirè 'n pèis de dessus la grasiho.

Lou vènt d'aut s'encagnavo que mai e roundinavo sus la cabano, s'ausissié brama lou Vacarés:

— Au diable lou Pedre e li pebroun! Alègre, Diéu nous alègre! Calèndo vèn, tout bèn vèn!

E rouge coume un gau, tiba coume un arquet, chaplè 'no pognado de ramo pèr faire uno regalido e s'estènt vueja 'n bon degout d'aigo-ardènt, levé si pèd dis esclop e lis estirè davans la flamado.

Lou vènt, tout-d'un-tèms, avié moula. Semblavon aro, li mourven dóu bos que cracinavon e gingoulavon en rounflant, s'èstre amourti coume de chin sadou pèr s'endourmi à la calo. Uno grando calamo èro dins l'èr. Pamens s'entendié sus li sagno un brut estrange e e sourd que pèr moumen s'esperdié, pèr moumen aumentavo e prenié de crèis, uno espèci d'alenado e de bronzimen coume se touto la sóuvagino de la costo fuguèsse vengudo voulastreja 'n picant dis alo sus lou cresten dóu cabanoun.

— Que tron es mai eiçò?

Quaucun turtavo e la porto en badant, un bèu jouvènt, tèsto nuso, descaus e plega dins la jargo d'un pastre, pareiguè sus lou lindau e s'avancè de la taulo.

— Gloria in excelsis Deo, diguè 'n intrant, e lou Matre, tout trevira, ié respoudegùè:

— Salut!

Lou vièi badavo de vèire aquel ome emé sa figuro de moussu e soun dire estrange planta, d'aquéli ouro, au bèu mitart de la cabano. Touto sa tèsto viravo en farandoulo e ié revenien dins un fum li niue calendalo que marrit drouloun, sa bono maire lou menavo, tout afrejouli de la som e tapa coume un Sant Jòrgi, ausi à la Majour d'Arle, la messo de miejo-niue.

— Gardian, faguè l'autre, aganto vitamen toun chivau e escarrabihado-te, que t'espèron sus lou Radèu de l'Aubo.

Lou Matre sourtiguè; deforo blanquinejavon li sansouiro, la fre fino penetravo li mesoulo, rèn mai s'entendié que li platèu di cavalo expandido à la plòuvino e lou crid di sarcello sus lis estang.

A péu sus soun chivau, en coustejant li baïssò pleno, s'enanavo lou Matre. Lou camargue, à l'entre-pas gafavo dins l'aigo salado e lou respousc en regoulant long de si cambo, o fasié lusi si bato au clar de luno. En passant sus lou ferme, avié sembla 'u gardian d'entèndre un brut de voues; aro lou chivau trepejavò dins la gaso mai, dóu Radèu de l'Aubo, au mitan di fourni, uno lusour neblouso s'espandissié coume un rebat. Dóu mai éu s'enanavo, dóu mai vesié mounta la clarour e tout-d'un-tèms, s'avisè que quaucarèn boulegavo alentour di mourven.

Un cop, lou Matre s'arrestè 'm' uno doutanço: ié revenien si vièi batèsto e si pignado à cop de poung emé li bracounié d'alentour. Mai quand lou chivau aguè passa li proumié daladèu, lou Matre alounguè lou coui en fasènt d'iue coume de paumo. Aqui, à la calo, fourmado pèr lis aubre dóu bos, tout coume sus l'autar de la Majour lou Belèn èro mounta. Coume à la glèiso, li mourven, li cade, lis auciprès nanet verdejavon sus la mouso, li poumo de Sant Jan, touto roujo lusissien dins li fueio pounchudo di verd-bouisset e envirouna di santoun vengu pèr l'adoura l'Enfant-Diéu, esplendissié.

Aro, mai-que-mai, lou Matre se repassavo si remembranço d'enfant. Revesié la bello Santo Vierge, moudèsto e sourrisènto, ageinouïado sus l'auturo e lou grand Sant Jousè que fustejavo tout serious e mut, emé sa longo barbo blanquinouso. En plaço d'aquéli santounet gaubeja e pinta pèr li marchand aqui, i'avié d'ome, de jouvènt, de vièio e de vièi de bèlli chato couifado à l'arlatenco, e tout acò anavo e venié 'n charrant e fasié souna la douco parladuro de Prouvènço coume es lou biais benesi di bràvi santoun despièi que lou Bon Diéu davalè sus nosto terro.

Pau à cha pau, lou Matre se reprenié: aro, recouneissié soun mounde: eila lou pelot de Mejano charravo emé soun carretié, lou baile-pastre di Frignan desfasié dous bèus anouge, la peloto d'Anfiso carrejavo un panié d'ïou, e quau lou Matre devistè alounga ras di mourven? soun tau-mèstre, lou traite Boucabèu qu'emé l'ajudo d'un gros ase d'escabot recaufavo en boufant l'Enfantoun ajassa sus un fais de bauco.

— Holà gardian! faguè Jousè qu'aussant lis iue de dessus soun pres-fa venié d'entre-vèire lou Matre, chivau en man e badant coume un lesert, siés brave d'èstre vengu! Avanço-te, que faras un poutoun au Bon Dieu e toucaras la man. Siés aqui entrepacha coume un gau de mas e sèmblo que couneigues plus res de nous-autre.

— Escusas, grand Sant Jousè, mai quau s'esperavo de vous vèire eici? respoudeguè 'n s'escarrabihant uno idèio; dóu plus liuen que iéu m'ensouvène, e aquéli bràvi gènt me faran pas menti, quouro s'es di que lou Bon Diéu fuguèsse vengu naisse sus lou Riege?

— Ah ! moun bon, ço que s'es pas vist se pòu vèire, faguè Sant Jousè em' un brave rire. Sabes bèn que vuei, tóuti li glèiso e lis oustau crestian celèbron la vengudo dóu Sauvairé; e nous-autre nous sian di, pèr aquest an, de veni passa fèsto en Camargo. Ah! vai emai lou prega t'ague pas nousa la lengo, m'ensouvène de tu qu'ères enfant e de ta pauro grand que te menavo en t'ensignant la dóutrino, mai de tóuti li gènt, qu'èron, pechaire coume toun oncle Jousè lou rasetair, uno bravo pasto de mounde.

Lou Matre se sentié que venié gounfle; óublidant tant d'annado passado en menant si bèstio, ié semblavo de revèire si pàuri mort: ié revenien sa coumunioun; sa counfirmacioun e 'n se rapelant dempièi quant de tèms avié pas mes li pèd dins uno glèiso, aurié vougu s'ageinouia e dire sa preguiero e faire un bèu poutoun à l'Enfant que l'alucavo en risènt

— Mai grand Sant Jósè, faguè pèr teni countenènço, s'au mens avias fa dire quaucarèn sarian, vengu plus lèu, aurian adu ço que fau. Em' un cop de taloun sariéu lèu i Santo...

— Vendran, moun bon, li Santen, mai douno-ié lou tèms pèr s'agandi; s'es fa saupre en tóuti.

— Que vous digue, venguè lou Matre; e s'avancè de Sant Jósè en se tapant la bouco emé la man pèr que dis autre res ausiguèsse:

— Avisas-vous dóu maire: dison qu'a leva li proucessioun...

— Nous garçan bèn dóu maire! rebequè Sant Jósè em' un bon cacalas. Mai alor sabes plus rèn? o Santo gardianaio ! Sabes pas que van veni tres rèi dóu coustat dóu Levant emé si mounturo arnescado d'or, si drapèu chimarra e si camèu boussu, pèr adoura l'Enfant? Quau t'a pas di que n'i'a un negre coume lou quiéu de l'oulo e qu'un bèl astre ié camino davans pèr ié faire vèire l'endrechiero? ...

— Tron de Diéu! bramavo lou baile dóu Pebre, qu'anequeli tardié e las à la perfin de tabasa, venié 'm' un cop de pèd de faire sauta la tanco, Nouvè que Nouvè se sarié-ti pas, lou vièi, empega coume uno rosso?

E de la porto badanto pèr dessus l'esquino dóu chivau que niflavo de pòu en fasènt peta la narro, lou Matre entreveguè dins un ressaut mé sis iue neblous de la som, Faraman qu'à la lienchour, lusissié coume uno estello.



Tèste integrau

C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

Sèti souciau:
3, plaço Joffre - 13130 Berro.

Tóuti dre reserva - Tous droits réservés - All right reserved.

© **Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc -2000**

© Adoubamen dóu tèste, de la meso en pajo
e de la maqueto pèr Tricìo Dupuy,
en sa qualita de Direitriço
dóu Counsèu d'Amenistracioun
dóu CIEL d'Oc.

